





## Mehmed Sâdık Erzincânî

1136 – 1209 [1723 - 1794]

## Four Risales and a Letter of Dedication

## Manuscript in Ottoman Turkish

4 Risales in 1 Vol. , 27 + 57 + 58 + 19 + 2 = 153 pp., 19 x 14 cm.

Mehmed Sâdık Erzincânî, also named Muḥammad Ṣādiq al-Arzinǧāni Muftīzāda, Mehmed el-Erzincani, and Muḥammad Ṣādiq Ibn-ʿAbd-ar-Raḥīm al-Muftī.

Author of four risales (small texts in the form of a treatise on principles, rules and secrets of the Naqshibendi order. At the end a dedication in the form of a letter to his dervish colleague Mustafa, signed "Fukara Muhammad Sadık Erzurumî Derviş Sâdık Erzincânî, 1185 [1771].

1. Risâle-i Terbiyenâme. Author's copy, dated 1185 [1771], 27 pp.

A treatise on Sufi customs, traditions and ethics.

2. Risâle-i Ma'rifetü'n-nefs

Author's copy, dated 1185 [1771], 47 pp.

In this treatise, people are divided into three groups as "ehl-i dünyâ", "ehl-i ukbâ" ve "ehlullah", and the nafs levels of each group are explained.

3. Risâle-i Mergūbe

Author's copy, dated 1192 [1778], 58 pp. the treatise begins with his short autobiography in epistolary form; Then the theme of asking for forgiveness of the followers who are at different levels of Nafs is explained.

4. Risâle-i Mahbûb

Author's copy, dated 1194 [1780], 19 pp.

In this treatise, the four levels of the soul are referred to as city symbols under the titles of "nafs-i emmare" (soul of evil, sin and lust), "nafs-i levvame" (soul of repentance), "nafs-i mulhime" (soul of inspiration), and "nafs-i mutmainne" (soul of liberation from doubts, fears).

Order No MSS\_114

Euro 2 500

Pound Sterling 2 200







انفى خواطرا يله امور يكى حقَّة مسليم الدين اليكى لك صدرك ال الولديغ حالك كوكلدن ادم ويوب اولعزيز كوكلدت عليك ديوب سكا تبسم المهنظر بيورد وق سن الهسته معافحه وسالارتين نامي ب وماخود بدى شريغى بوس ايتمك نيتيله توجه ايد وب اوجاقلى كمي لسم لله الرحمز الرجيم عجله الدو سكرد وبكتية سك اول غرير سكا الك واتكك اوبد محدشة ربا لعالمين وألصلوة على سيدنا محدوا لدو محبة بوك ديدكاه تغين بوردقلرى يره دينجوك والتركى ديزك جمعين المابعد بنمعزيزم قرنداشكرم اكرس علمصوفي اوررنه قوبوب اوتوره سين وكوكل مستراولن اسم آلتهدن افرارايدوب واهار لمربقي نكار ايتميوب محتت فقراونوب سنايخ براسم شريفه مشعول اولوب ففخواط إيله مباوك وجهنه ناظر ودروديشانه رغبت يدق وانلرك دعاوه تدر وطل بدق ونطق باكنه ستظراولدسين أكماول عزيز سكااكرام وتواصع اندايله الفت وصحبت مراد ايدوب زيار تدرينه وصآءان المجود اردو. تبسم ايله موجه الملدسيه مقام جعد وقت صفا لري اولو تواضع وتنزل ميشاولدديسم ابتداحسن فلنايتد كالهشايحن سنك هربه مشكلك واداسه اذن حقله آشكاره بإخود وموز برعزيزك ذيادتنه واردقا سكالايقاولان بودركه رضآءآته ايله ويابرمنا قيفتليله ستكلك حل يوب تقرير بيودولر المحون نيت ايدة ابدستايله نوبه واستغفارا المه وكوكل سىغيرى خيالده اولموب نعل بورد فكرى نطق باكار بنى جا ندت حقه توجه ومناجآايله ونفس شومك تربير واصرح قول به وب ذنها ركوكلين رز ايتم ه سين أكرانلرك وقتحلالى اولماسى نيتيله وخلومةام المهبى علت قبولريه واروب قيو ولهب سكارموزايله ماخود آشكاره تغزير وادسين الع كلم ايدركر بغلوايسم سهولتلهد قايدوب دستورا ولدقن مجلسه دخولكن 1938 بين العوام مذموم اولوب عوام ناس وعلما انلرى بليوب اعتبا واليتميوب در د ويلا محنت غرايلد ظاهرلرى حزاب اطنلرى جنت عرفانا ولوب حقدن عنيرى انلرك اسراري مطلع اولميود باللردخي لانافع الآالته وطآزالاالتم بيلودلر خاد مالفتر والمعادة المنابعة المعادة المغوروى

وروانه والمعاد وروانها دورانها دورانها والمطانى

النام معاظما المحمد والمعالم المعالم والمحالم المعالية المحالية المح

with the many and a find the hard

it the wint at the wind the

deque it decenter inter in files

فادنج اولدم بوآ تندكين تح يراولنان اسرادد ن مادم اللها وف اولين اغتى وفاتد بفكر مروسا لمعز احبابه بإدكار اولن ينجيه سالك راه حقيقت وطالب ديدا راونشا بمطالعه ايلدكارنده بو فقرى خيرد محاايله بادار بع لروبود ساليه فظرابيد وجاند كندى حاللرينى بلولوا لستعرد قتله طالعرابيان سكن سالك كندى حالى فكابتيك كذوس مقام جعشندن فنق تنهده سكندرو فنع بحله ده اولف الدران الدو الكرم حك الدر باب وضاد بولى بيلوب عدايدر بورسالهم نامحبو اولديغيون اى بسر دفعم دراكاتان الله وده النعف التراج بالعدار شد محفقه سب ست وكعن ي ومايين والف فيوم الرابع تريد من قوال عكم





متمن اليفند بنالي مك المحمد وين افتر المال المراد المن المراد المستدم الممال المراد المستدم الممال المحمد المعمل الكمال ومها بتومرة مو من بترى بنيم سلط المحمد ولمعمل الكمال ومها بتومرة من من المراد المراد المعال المال المال المال المراد بعد المجاد لي فرق المستاد المراد المعال المعال ومن المكل بعد المجاد لي فرق المستاد المعاد المحمد المعال المحمد معود كما مع وكما مع وكما مع وكما المعاد المحمد المعاد وكما معقق وكما مح وكما مع وكما مع وكما مع وكما و معاد المدون المعاد وكما معقق وكما مح وكما مع وكما مع وكما مع وكما و معاد المدون المعاد وكما معقق وكما مح وكما مع وكما مع وكما مع وكما و معاد المدون المعاد معاد عمل والمال و بسمال المعاد معاد المعاد معاد المعاد المواد بعد المعاد معان والمال و بسمال المعاد معان والمال معان معاد المعاد ولمال معاد المحال معاد ومعاد عمل عن معاد المعاد ومعاد الملك و معاد ومعاد عملي معاد ومعاد المعاد ومعاد الملك و معاد ومعاد ومعاد عملي والمعاد المعاد ول المعاد الملك و معاد ومال و المعاد والمعاد والمعاد المعاد ولمالي المعاد ومن وإلى معاد والمال معاد والمعاد والمال معاد ومعاد المعاد ولمالي المعاد ومن وإلى معاد والمعاد والمعاد والمال معاد والمال معاد والمال معاد ومعاد المال والمال المعاد والمال معاد المعاد والمال معاد المال و المعاد المال و معاد المال و المعاد المعاد ولمالي المالي المالي المال معاد والمال معاد المال معاد المال معاد المالي و معاد المالي المعاد والمال معاد المالي و المال معاد المالي و المال معاد المالي المالي معاد المالي المالي معاد المالي المعاد و المالي معاد المالي المالي معاد المالي المعاد المالي المالي معاد المالي المعاد المالي معاد المالي المالي معاد المالي المالي معاد المالي معاد المالي معاد المالي المالي معاد المالي معاد المالي معاد المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي معاد المالي معاد المالي معاد المالي معاد المالي معاد المالي المالي معاد الممالي معاد المالي معاد ال

مح ويثالة مع في النقش الم المش المقر الرقيم

المراش ربالعامين وتصلوق والسلام على تدوالم جمين المراش ربالعامين وتصلوق والسلام على تدوالم جمين اولا وحدا يت حقيد ليد اقار وقد بايد مصدق ايدو. دين عقلته ونقلته ايده كوكن اثبات بتدك امرحقة امتنا لوم بيند اجتناب اليدو. قابد كلده وقارى كين حكر دفكم ايدو. الوردينية لك علمى تحميل ايقك جلير فهن عيز أولد يغك بيلوب اطلبوا العلم من المهدال المحدوية شريفي تفكر ايدكن وي الكه فظر بورو. هكي فدونك من المحدوية شريفي تفكر ايدك وور الكه فظر بورو. هكي فدونك معاى فيرا يله والد يغك بيلوب اطلبوا العلم من المهدال من على من علمان مقار و ورم الكه فظر بورو. هكي فدونك فاحبدت ان عرف فعاقت كلق ليع فوف عربورد. علك تكوز محفي ماد ايدكن فود الندن برجو هر خلوا يدة معر و المجوه من على ماد ايدكن ودود المربع من على المو ولما معلى ورافي رئيم سندن عاكم ادوا جرحلها يدة ظلماني سندن عاكم المعاد فورافي رئيم سندن عاكم ادوا جرحلها يدة ظلماني سندن عاكم الم

دسال

كب المتدفاكير لمحدوثنا ورسولنه صلوة وسلامدن صكر طالب ديدار وسالك راه حقيق اولان اخوان مؤسنينه دعالراولنوب طرفزدن اشبورسالدهد تر اولم شد زيرا بدر معنو اولان مسنك ولد معنوبينه مضح وبند دلديلكن دلدن دله وارلمازخانه دله ونيد وعروايله بله مركس بولند بعج لمود اول على عسرايد و بعده علنه مركس بولند بعج لمود اول على عسرايد و بعده علنه مركس بولند بع مالم والمازخانه دله ونيد وعروايله بله مركس بولند بع مالم والمازخانه دله ونيد وعروايله بله مركس بولند بع مالم والمازخانه دله ونيد وعروايله بله مركس بولند بع مالم والمازخانه دله ونيد وعروايله بله مركس بولند بع مالم والمازخانه دله وني وعروا ولمند در مع مالم ليت الزندر دعرا على مع به الله زمد معد على علم حقيقت ضمة حقد داماً على طريقت برج محيط ولم الدن برقط و بيان اولم من ترار ويورا والنواسه لي وعيك تعتد و داخل ولنواسيد بله بي بخاص تحريا وزيوب ه لي وعيك

دلحاذى

دعالى رجااولنور هبم لترم تخ الرقيم ربنابينا وبن قومنا الجقوانت خيرلفا تجين صدقا شالعظيم اللهم فتولناهن لكوز واكتثف لناهذه الرموز مااج إعزاداته فالذادن نااق ماذنا ش تقلع اسمع متى ادنا لله اقبل والمنعن المك من الدين ادع الزياب المرابت مطلوب اسئلك وصاك عرب جالك التعاديم ادح بففنلك وتقتل دعاء بتم جانح افليجمستين سيروسف و صحري فناده ستياه اولدبغز انناده شاه بقادن مرالف ستق احسا وتدق حنس ذايدن رؤيا مثلك بن لذم إلىقظة كوبا واقعه ده واقع اولأبود وكمصح اعفاتك شهر ومرالرنين بر شهرعظم اوغ دمكه طول وعجنني كوذاحاطها تمزاول شهرك ايجنده اولان مخلوقك كترف برم تبدكم سوقن داحت كزنز واهاليسى جلهجهاندم موجواول مخلوقك همنفند الخلط عب وعجم تودك وروم وجله كفنك انواعي أنوم حود بولنمغله حيرابتره خيران برعجب يوان واقع اواق اول تهر وسطنا برعظيم قلعى بنالو لنمتكه برج باروسي فادكه برابر

Gerlach Books 🍋 Fidicinstrasse 29 🍋 10965 Berlin, Germany 🍋 office@gerlach-books.de 🍋 www.gerlach-books.de Ex Oriente Lux Rare Books Dr. Ahmet Dogan 🍋 Köpenicker Str.16 🛸 10997 Berlin, Germany 🍋 exorientelux@gerlach-books.de

